Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 28 décembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la répartition du produit des cotisations de sécurité sociale dues par les victimes des maladies professionnelles, bénéficiaires de la législation sur la réparation des dommages résultant de ces maladies", a donné le 18 janvier 1954 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e December 1953 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verdeling van de opbrengst der bijdragen van maatschappelijke zekerheid, verschuldigd door de door de beroepsziekten getroffenen die, krachtens de wetgeving op de schadeloosstelling in zake beroepsziekten, op vergoeding zijn gerechtigd", heeft de 18e Januari 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour but de déterminer les modalités de répartition du produit des cotisations de sécurité sociale dues par les victimes des maladies professionnelles, bénéficiaires de la législation sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Il constitue, à cet égard, le complément de l'arrêté royal du 28 novembre 1953 réglant les modalités de paiement des cotisations de sécurité sociale dues par les victimes des maladies professionnelles , bénéficiaires de la législation sur la réparation des dommages causés par ces maladies.

Tel qu'il est rédigé,le projet se fonde sur l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par l'arrêté-loi du 6 septembre 1946, la loi du 27 mars 1951, l'arrêté royal du 16 février 1952, et par les lois des 27 mai, 29 et 30 décembre 1952.

Depuis lors, cet arrêté-loi a été modifié par la loi du 29 décembre 1953 relative à la pension des ouvriers, qui a prévu une majoration des cotisations des ouvriers et des employeurs au 1er janvier 1954, 1955 et 1956.

De plus, la loi du 29 décembre 1953 a fusionné la Caisse nationale des majorations de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins et le Fonds des veuves et des orphelins avec l'Office national des pensions pour ouvriers, prévu à l'article 47 de cette loi.

.../...

Ces diverses modifications postulent la nécessité de revoir l'article 1er, § 3, 2, et les articles 2 et 5 du projet pour la période postérieure au 1er janvier 1954.

Dans l'ignorance des intentions du Gouvernement, le Conseil d'Etat ne peut proposer de texte adapté au nouvel état de la législation.

Het ontwerp heeft tot doel, voorzieningen te treffen inzake de verdeling van de opbrengst van de bijdragen voor maatschappelijke zekerheid, verschuldigd door de door beroepsziekten getroffenen die, krachtens de wetgeving op de schadeloosstelling in zake arbeidsongevallen, recht op vergoeding hebben.

In dat opzicht vormt het een aanvulling van het koninklijk besluit van 28 November 1953 tot regeling van de betalingsmodaliteiten van de bijdragen van maatschappelijke zekerheid verschuldigd door de door beroepsziekten getroffenen die, krachtens de wetgeving op de schadeloosstelling in zake beroepsziekten, op vergoeding zijn gerechtigd.

De ontworpen tekst steunt op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de besluitwet van 6 September 1946, de wet van 27 Maart 1951, het koninklijk besluit van 16 Februari 1952, en bij de wetten van 27 Mei, 29 en 30 December 1952.

Inmiddels is deze besluitwet gewijzigd bij de wet van 29 December 1953 betreffende het arbeiderspensioen krachtens welke de bijdragen der werknemers en werkgevers worden verhoogd op 1 Januari 1954, 1955 en 1956.

Voorts heeft de wet van 29 December 1953 de Nationale Kas voor de ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en de wezentoelagen en het Fonds voor weduwen en wezen samengesmolten met de Rijksdienst voor arbeiderspensioenen, opgericht bij artikel 47 van genoemde wet.

.../...

Tengevolge van al deze wijzigingen is het nodig, voor het tijdperk volgend op 1 Januari 1954, artikel 1, § 3, 2, en de artikelen 2 en 5 van het ontwerp te herzien.

Aangezien de Raad van State niet op de hoogte is van de bedoeling der Regering, is het hem niet mogelijk een tekst voor te stellen, die aangepast is bij de nieuwe stand van de wetgeving.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	F.DUCHENE, F.VAN GOETHEM,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1954. — De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat, — De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.